

《这座城市里的儿女》

图书基本信息

书名：《这座城市里的儿女》

13位ISBN编号：9787507501558

出版时间：2015-6-25

作者：Jean Lefevre S.J.（雷焕章神父）

页数：570

译者：张依纳,杨昕爵

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu111.com

《这座城市里的儿女》

内容概要

《这座城市里的儿女》是耶稣会雷焕章神父记述1949年至1955年上海教友生活的编年史，旨在把那段时期上海教区内，在主教、神父的领导下，他们为保持纯正的信仰，特别是那些男女青年们所显示出来的，对至一、至圣、至公、从宗徒传下来的教会的热爱和忠贞，介绍给对此茫然不知的法国教友。光阴荏苒，转瞬间六十多年过去了。这一段可歌可泣的历史，虽然对于老一代教友还记忆犹新，但是对于年轻一代的教友，可能比当年的法国教友更加茫然不知，他们可能还会提出这样的疑问，就像有些人怀疑有过吃不饱、饿死人的三年灾害那样，问道：“难道真的有这样的事吗？”

本书的作者是认真负责的，为了忠于历史事实，他“曾仔细阅读了好几千页的中文文章、报纸或官方文件”；他为了进一步了解当时的教友、上海城市里的儿女的内心世界，又仔细阅读了“三份私人日记，五百来封大部分由大学生写给大学生的书信……”由此可见本书的历史价值，而我们现在将它翻译出来，给广大的中国读者阅读，实在是一件极有意义的事。

我们有幸蒙受教区神长的信托，接受了这项光荣而艰巨的任务。说它是艰巨的，是因为我们必须去搜寻并阅读作者曾仔细阅读过的、那么多的中文资料，并把他书中的那些法文译文还原成中文。但是由于相隔的年代已经相当久远，加上我们的能力有限，有些中文资料实在无法找到。在此情况下，我们只得根据书中的法文译文重新翻译，译文则力求保持原文应有的风格和笔调。有些非常有价值的中文资料，特别是报纸上的文章，我们以“剪报”的形式附录于书后，供读者参阅。

本书中出现了许多政界、宗教界的中外人士，共约三百二十人。这些中国人的姓名，作者都根据威妥玛式拼音法拼写（有一部分使用了南方的方言），为此我们必须查出他们的中文姓名书写方式，这对于一些知名人士并不怎么困难，但对于不知名的人士，却有一定的困难，当实在找不到他们的中文姓名时，也只能采用音译了。至于一些有中国姓名的外国人士，我们使用他们的中国姓名（并标注外文原名），没有中国姓名，或是在我们无法找到他们中国姓名时，也只有采用音译了。鉴于今日的读者，对于这么些人士，除了一些要人外，谅必都很陌生，为此我们特附上《人名对照表》于书后，供读者查阅。

原著中作者所加的附注，均附在该页的下方，有时附注很长，几乎超过了正文，似乎有喧宾夺主之势，现在我们把这些附注集中在了一起，放在本书每一部分的后面：其中有些附注虽长，但很有价值，可补充正文的不足，希望读者不要因此轻易放过。至于我们添加的译注，仍放在该页的下方供参考。本书在神长、教友们的祈祷中和关怀下，终于在此十分有意义的日子里顺利地完成了。我们一老一少，在圣神的引导下，圣母的护佑下合作得非常好。终于能把这部历史著作的中译本献给我们在上海的、亲爱的、尚在考验中的慈母教会。

最后，我们的译文如有错漏和不妥之处，恳请读者不吝赐教指正！愿天主永受赞美！

《这座城市里的儿女》

作者简介

在中华人民共和国引起人们关注的上海教会，六年来毫不示弱地公开承认耶稣基督的名字。是否因为距离我们遥远，或是因为我们心不在焉，以致于有时似乎将如此明确而响亮的见证当作了传来的、不知真相的小道消息。

多亏了《富有生命力的教会》丛书中的这本新作，从此我们有办法了解和说明其真相了。

一位年轻的神父、耶稣会会士雷焕章（P. Jean Lefevre）（他从1947年到1952年生活在中国，并在上海晋铎），在那时他已密切注意上海教友团体的情况，共产党人和天主教徒彼此之间的谈话和行动。雷焕章神父耐心而忠实地在把他们所说的和所做的抄录下来之后，通过这本编年史提供给了我们那段历史时期的真相。一份主要是中文的、几乎都是第一手的资料，使他能够把双方人士所发表的官方或是私人声明抄录下来。那些会谈都是划时代的，是由生活在这段历史中的人们所写的；个人的日记和信件表达了他们内心深切的感受。因此在这本书中，几乎都是这些中国的当事人以他们自己的言语在说话。

当我们跟随中国的教友深入到众多的事件和人物中，深入到大量的言语中时（这些言语没有一句是随便说出的，有些还是不朽的），我们就亲身体会到那份来自天上的力量，正是这份力量使他们能够面对这个世界。

这本书的付梓正值上海市军事管制委员会无力结束教友们的精神抵抗，而决定粉碎他们之际。三千名上海的教友和他们的龚主教一起被捕入狱。阅读本书的人将会看到其原因。

《这座城市里的儿女》

书籍目录

译者序	1
作者简介	4
序言	6
卷首语	12
引言	
一、认识一下上海	1
二、北京共产党政府和基督教徒公开的宣言， 最初的誓约	9
基督教徒的革新	14
天主教徒	29
附注	53
第一部分 对峙	
（1949年5月-1952年10月）	
一、上海的儿女	70
二、参军运动和爱国公约 （1950年12月-1951年5月）	89
三、同董世祉神父和张伯达神父站在一起 （1951年6月、8月..... 11月）	106
四、圣母军事事件 （1951年10月-1952年1月）	115
五、思想改造运动 （1952年2月-9月22日）	136
附注	166
第二部分 休战	
（1952年10月-1953年6月）	
这座城市	
一、去北京朝圣：和平会议 （1952年秋）	182
二、中苏友好月 （1952年11月17日- 12月6日）	214
三、第一个五年计划	217
四、公众生活 （1953年初）	225
五、“爱国天主教徒”的出版物	241
教友团体	
一、和平的战役	257
二、节日中的教会 （1952年末）	270
三、1952年圣诞节 - 1953年新年	279
四、走向四方	301
五、教会内部	309
六、休战到了尽头	314
七、沈志远先生	319
八、警告：肃清宗教界的一些集团	330
附注	338
第三部分 时候到了	
（1953年6月15日- 1954年）	

《这座城市里的儿女》

一、这些伟大的日子 (1953年6月16日, 17日, 18日)	371
二、高音喇叭的控诉	393
三、证据：电影和展览会 (6月10日 - 8月10日)	396
四、群众的行动	405
五、上海市市长、陈毅将军的介入 (6月25日)	410
六、血债：孤儿院的种种暴行 (7月)	424
七、搜捕“走狗”：帝国主义分子的同谋	434
八、寻找爱国神父	447
九、南京主教会议 (1953年8月)	452
十、“上主，要到何时？”	461
附注	475
前景：这座城市的儿女	497
关于上海局势后期发展的补充资料	510
镇压教会 — 1955年9月	513
8日至9日的夜晚	514
8日夜行动的政治根源	516
控诉	518
附注	525
资料来源	527
附录一、人名对照表	529
附录二、剪报索引	567

《这座城市里的儿女》

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu111.com